

The Owner's Manual has errors as shown here.  
Bitte beachten Sie folgende Korrekturen an der Bedienungsanleitung.  
Le mode d'emploi contient les erreurs indiquées ici.

## English

Incorrect

### • Page 8, PTY (Programme Type) Tuning, step 2

If there is no receivable PTY broadcast, "NO PTY" will be displayed for 5 seconds.

### • Page 8, PTY (Programme Type) Tuning, step 4

If no PTY station is found, "NO PTY" will be displayed for 5 seconds.

### • Page 11, Repeat Play, M.I.X. (Random Play), Scanning Programmes, Searching from CD Text (CDE-9845RX/CDE-9843RX only), step 1

1 Press **F/SETUP** to illuminate the "F" indicator.

### • Page 12, File/Folder Name Search (concerning MP3/WMA) (CDE-9845RX/CDE-9843RX only), Quick Search (CDE-9845RX/CDE-9843RX only), step 1

1 Press **F/SETUP** to illuminate the "F" indicator.

### • Page 17, Titling Discs, step 5

#### 5 Repeat steps 3 and 4 above to complete the titling.

Pressing the Rotary encoder after entering the 8th character automatically stores the title into memory.

### • Page 18, SETUP, "Scroll Setting (CDE-9845RX/CDE-9843RX only)"

#### SCROLL AUTO:

The CD text information, the text information of folder and file names, and the tags are scrolled automatically. Scrolling only takes place when the information cannot be shown in the display in its entirety.

## Deutsch

Falsch

### • Seite 8, PTY-Funktion (Abstimmung nach Programmtyp), Schritt 2

Falls keine PTY-Information empfangen wird, zeigt das Display „NO PTY“ 5 Sekunden lang an.

### • Seite 8, PTY-Funktion (Abstimmung nach Programmtyp), Schritt 4

Wenn kein PTY Sender gefunden wird, erscheint „NO PTY“ 5 Sekunden lang im Display.

### • Seite 11, Repeat Funktion, Zufallswiedergabe (M.I.X.), Anspielen von Titeln, Suchen anhand von CD-Text (nur CDE-9845RX/CDE-9843RX), Schritt 1

1 Drücken Sie **F/SETUP**, so dass die Anzeige „F“ leuchtet.

### • Seite 12, Datei-/Ordnernamensuche (bei MP3/WMA) (nur CDE-9845RX/CDE-9843RX), Schnellsuche (nur CDE-9845RX/CDE-9843RX), Schritt 1

1 Drücken Sie **F/SETUP**, so dass die Anzeige „F“ leuchtet.

### • Seite 17, Benennen von CDs, Schritt 5

#### 5 Geben Sie wie in Schritt 3 und 4 oben erläutert den ganzen Namen ein.

Wenn Sie nach dem Eingeben des 8. Zeichens den Drehschalter drücken, wird der Name automatisch gespeichert.

### • Seite 18, SETUP-Betrieb „Funktion für das Scrollen von Textinformationen (nur CDE-9845RX/CDE-9843RX)“

#### SCROLL AUTO:

CD-Textinformationen, Textinformationen zu Ordner- und Dateinamen sowie Tags laufen automatisch im Display durch. Die Textinformationen werden jedoch nur durchlaufend angezeigt, wenn sie nicht ins Display passen.

## Français

Incorrect

### • Page 8, Accord d'un PTY (Type de programme), étape 2

Si aucun programme PTY n'est diffusé, « NO PTY » est affiché pendant 5 secondes.

### • Page 8, Accord d'un PTY (Type de programme), étape 4

Si aucune station PTY n'est localisée, « NO PTY » apparaît pendant 5 secondes.

### • Page 11, Lecture répétée, M.I.X. (Lecture aléatoire), Balayage des programmes, Recherche à partir du Text de CD (CDE-9845RX/CDE-9843RX uniquement), étape 1

1 Appuyez sur **F/SETUP** pour éclairer l'indicateur « F ».

### • Page 12, Recherche par nom de fichier/dossier (MP3/WMA) (CDE-9845RX/CDE-9843RX uniquement), Recherche rapide (CDE-9845RX/CDE-9843RX uniquement), étape 1

1 Appuyez sur **F/SETUP** pour éclairer l'indicateur « F ».

### • Page 17, Titrage des disques, étape 5

#### 5 Répétez les étapes 3 et 4 ci-dessus pour inscrire tout le titre.

En appuyant sur le bouton rotatif après avoir entré le 8ème caractère, le titre sera mémorisé automatiquement.

### • Page 18, SETUP « Réglage du défilement (CDE-9845RX/CDE-9843RX uniquement) »

#### SCROLL AUTO:

Les informations texte CD, les informations texte des noms de dossiers et de fichiers ainsi que les étiquettes défilent automatiquement. Les informations ne défilent que si elles ne peuvent pas être contenues intégralement dans l'affichage.

Correct

If there is no receivable PTY broadcast, "NO PTY" will be displayed for 10 seconds.

If no PTY station is found, "NO PTY" will be displayed for 10 seconds.

Delete

Delete

#### 5 Repeat steps 3 and 4 above to complete the titling.

Pressing the Rotary encoder (CDE-9845RX) or MODE/LOUD (CDE-9843RX/CDE-9841R) after entering the 8th character automatically stores the title into memory.

#### SCROLL AUTO:

The CD text information, the text information of folder and file names, and the tags are scrolled automatically.

Richtig

Falls keine PTY-Information empfangen wird, zeigt das Display „NO PTY“ 10 Sekunden lang an.

Wenn kein PTY Sender gefunden wird, erscheint „NO PTY“ 10 Sekunden lang im Display.

Ausstreichen

Ausstreichen

#### 5 Geben Sie wie in Schritt 3 und 4 oben erläutert den ganzen Namen ein.

Wenn Sie nach dem Eingeben des 8. Zeichens den Drehschalter (CDE-9845RX) oder MODE/LOUD (CDE-9843RX/CDE-9841R) drücken, wird der Name automatisch gespeichert.

#### SCROLL AUTO:

CD-Textinformationen, Textinformationen zu Ordner- und Dateinamen sowie Tags laufen automatisch im Display durch.

Correct

Si aucun programme PTY n'est diffusé, « NO PTY » est affiché pendant 10 secondes.

Si aucune station PTY n'est localisée, « NO PTY » apparaît pendant 10 secondes.

Effacer

Effacer

#### 5 Répétez les étapes 3 et 4 ci-dessus pour inscrire tout le titre.

En appuyant sur le bouton rotatif (CDE-9845RX) ou MODE/LOUD (CDE-9843RX/CDE-9841R) après avoir entré le 8ème caractère, le titre sera mémorisé automatiquement.

#### SCROLL AUTO:

Les informations texte CD, les informations texte des noms de dossiers et de fichiers ainsi que les étiquettes défilent automatiquement.

**El manual de operación contiene los errores mostrados aquí.**  
**Le istruzioni per l'uso contengono gli errori indicati di seguito.**  
**Tyvärr har det smugit in ett fel i användarhandledningen. Följande behöver rättas till.**

<i><b>Español</b></i>	<b>Incorrecto</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Página 8, Sintonía por tipo de programa (PTY), paso 2</b></li></ul> <p>Si no hay ninguna emisión de PTY, se visualizará “NO PTY” durante 5 segundos.</p>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Página 8, Sintonía por tipo de programa (PTY), paso 4</b></li></ul> <p>Si no se encuentra ninguna emisora, se visualizará “NO PTY” durante 5 segundos.</p>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Página 11, Reproducción con repetición, M.I.X. (Reproducción aleatoria), Escaneo de programas, Búsqueda en texto de CD (CDE-9845RX/CDE-9843RX solamente), paso 1</b></li></ul> <ol style="list-style-type: none"><li><b>1</b> Pulse <b>F/SETUP</b> para iluminar el indicador “F”.</li></ol>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Página 12, Búsqueda de nombres de archivos/carpetas (relativo a MP3/WMA) (CDE-9845RX/CDE-9843RX solamente), Búsqueda rápida (CDE-9845RX/CDE-9843RX solamente), paso 1</b></li></ul> <ol style="list-style-type: none"><li><b>1</b> Pulse <b>F/SETUP</b> para iluminar el indicador “F”.</li></ol>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Página 17, Asignación de nombre a discos, paso 5</b></li></ul> <ol style="list-style-type: none"><li><b>5</b> <b>Repita los pasos 3 y 4 explicados anteriormente para completar el título.</b> Si presiona el codificador rotatorio tras escribir el octavo carácter el título quedará automáticamente almacenado en la memoria.</li></ol>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Página 18, SETUP (CONFIGURACIÓN), “Ajuste de desplazamiento (CDE-9845RX/CDE-9843RX solamente)”</b></li></ul> <p><i><b>SCROLL AUTO:</b></i> La información de texto del CD, de los nombres de carpetas y archivos y de las etiquetas se desplaza automáticamente. Sólo se desplaza cuando la información no se puede mostrar en su totalidad de una sola vez.</p>	

<i><b>Italiano</b></i>	<b>Errato</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Pagina 8, Sintonizzazione PTY (tipo di programma), punto 2</b></li></ul> <p>Se non esistono trasmissioni PTY ricevibili, viene visualizzato “NO PTY” per 5 secondi.</p>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Pagina 8, Sintonizzazione PTY (tipo di programma), punto 4</b></li></ul> <p>Se non PTY viene trovata alcuna stazione, “NO PTY” viene visualizzato per 5 secondi.</p>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Pagina 11, Riproduzione ripetuta, M.I.X. (riproduzione ripetuta), Scorrimento dei programmi, Ricerca dal testo del CD (solo CDE-9845RX/CDE-9843RX), punto 1</b></li></ul> <ol style="list-style-type: none"><li><b>1</b> Premere <b>F/SETUP</b> per accendere l'indicatore “F”.</li></ol>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Pagina 12, Ricerca del nome di file/cartelle (relativamente a MP3/WMA) (solo CDE-9845RX/CDE-9843RX), Ricerca rapida (solo CDE-9845RX/CDE-9843RX), punto 1</b></li></ul> <ol style="list-style-type: none"><li><b>1</b> Premere <b>F/SETUP</b> per accendere l'indicatore “F”.</li></ol>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Pagina 17, Assegnazione di titoli a dischi, punto 5</b></li></ul> <ol style="list-style-type: none"><li><b>5</b> <b>Ripetere le operazioni ai punti 3 e 4 di cui sopra per completare l'assegnazione del titolo.</b> Tenendo premuto il Codificatore a rotazione dopo aver immesso automaticamente l'ottavo carattere, il titolo viene memorizzato automaticamente.</li></ol>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Pagina 18, SETUP “Impostazione di scorrimento (solo CDE-9845RX/CDE-9843RX)”</b></li></ul> <p><i><b>SCROLL AUTO:</b></i> Le informazioni testuali del CD, le informazioni testuali della cartella e i nomi di file e i tag vengono fatti scorrere automaticamente. Lo scorrimento avviene solo quando le informazioni non possono essere visualizzate interamente sul display.</p>	

<i><b>Svenska</b></i>	<b>Fel</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Sidan 8, PTY-mottagning (programtyp), steg 2</b></li></ul> <p>”NO PTY” visas i 5 sekunder i teckenfönstret när radion inte kan ta emot koden för programtyp.</p>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Sidan 8, PTY-mottagning (programtyp), steg 4</b></li></ul> <p>”NO PTY” visas i 5 sekunder i teckenfönstret när radion inte påträffar någon PTY station.</p>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Sidan 11, Upprepad uppspelning, M.I.X. (slumpvis uppspelning), Programsökning, Söka från CD-text (gäller CDE-9845RX/CDE-9843RX), steg 1</b></li></ul> <ol style="list-style-type: none"><li><b>1</b> Tryck på <b>F/SETUP</b> för att tända ”F”-indikatorn.</li></ol>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Sidan 12, Filsökning/Mappsökning (gäller MP3-/WMA-filer) (gäller CDE-9845RX/CDE-9843RX), Snabbsökning (gäller CDE-9845RX/CDE-9843RX), steg 1</b></li></ul> <ol style="list-style-type: none"><li><b>1</b> Tryck på <b>F/SETUP</b> för att tända ”F”-indikatorn.</li></ol>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Sidan 17, Namnge skivor, steg 5</b></li></ul> <ol style="list-style-type: none"><li><b>5</b> <b>Upprepa punkterna 3 till 4 för att skriva in hela titeln.</b> Titeln lagras automatiskt i minnet när vridkontrollen trycks in efter att det åttonde tecknet skrivits in.</li></ol>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Sidan 18, Inställningar (SETUP) ”Inställning för rullning av text (gäller CDE-9845RX/CDE-9843RX)”</b></li></ul> <p><i><b>SCROLL AUTO:</b></i> Textinformation på CD:en, textinformation i mappar och filnamn samt etiketterna bläddras fram automatiskt. Detta sker endast om all information inte får plats på displayen.</p>	

<b>Correcto</b>
<p>Si no hay ninguna emisión de PTY, se visualizará “NO PTY” durante 10 segundos.</p>
<p>Si no se encuentra ninguna emisora, se visualizará “NO PTY” durante 10 segundos.</p>
<p><b>Borrar</b></p>
<p><b>Borrar</b></p>
<ol style="list-style-type: none"><li><b>5</b> <b>Repita los pasos 3 y 4 explicados anteriormente para completar el título.</b> Si presiona el codificador rotatorio (CDE-9845RX) o MODE/LOUD (CDE-9843RX/CDE-9841R) tras escribir el octavo carácter el título quedará automáticamente almacenado en la memoria.</li></ol>
<p><i><b>SCROLL AUTO:</b></i> La información de texto del CD, de los nombres de carpetas y archivos y de las etiquetas se desplaza automáticamente.</p>

<b>Corratto</b>
<p>Se non esistono trasmissioni PTY ricevibili, viene visualizzato “NO PTY” per 10 secondi.</p>
<p>Se non PTY viene trovata alcuna stazione, “NO PTY” viene visualizzato per 10 secondi.</p>
<p><b>Cancellare</b></p>
<p><b>Cancellare</b></p>
<ol style="list-style-type: none"><li><b>5</b> <b>Ripetere le operazioni ai punti 3 e 4 di cui sopra per completare l'assegnazione del titolo.</b> Tenendo premuto il Codificatore a rotazione (CDE-9845RX) o MODE/LOUD (CDE-9843RX/CDE-9841R) dopo aver immesso automaticamente l'ottavo carattere, il titolo viene memorizzato automaticamente.</li></ol>
<p><i><b>SCROLL AUTO:</b></i> Le informazioni testuali del CD, le informazioni testuali della cartella e i nomi di file e i tag vengono fatti scorrere automaticamente.</p>

<b>Rätt</b>
<p>”NO PTY” visas i 10 sekunder i teckenfönstret när radion inte kan ta emot koden för programtyp.</p>
<p>”NO PTY” visas i 10 sekunder i teckenfönstret när radion inte påträffar någon PTY station.</p>
<p><b>Radering</b></p>
<p><b>Radering</b></p>
<ol style="list-style-type: none"><li><b>5</b> <b>Upprepa punkterna 3 till 4 för att skriva in hela titeln.</b> Titeln lagras automatiskt i minnet när vridkontrollen (CDE-9845RX) eller MODE/LOUD (CDE-9843RX/CDE-9841R) trycks in efter att det åttonde tecknet skrivits in.</li></ol>
<p><i><b>SCROLL AUTO:</b></i> Textinformation på CD:en, textinformation i mappar och filnamn samt etiketterna bläddras fram automatiskt.</p>